

Delivery Note

1. Copy



Jörg Vogelsang GmbH & Co. KG Postfach 5326 D-58103 Hagen Spannstiftstraße D-58119 Hagen USt-ID:DE 125143630
 Telefon: +49 (0)2334 / 957-0 Telefax: +49 (0)2334 / 957-888 E-Mail: info@jvu.de Internet: http://www.jvu.de

1) Consignee		Customer 15711		2) Remarks		Delivery Note 3) No 495799 4) Delivery date 15.12.2023		Page 1(1)	
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI) Italien 180357797 5013173050				FREE EXW Wag Sped Fra frFa Eil elFa Exp Post		5) Supplier			
10) Your ref.		11) Your order		12) Our ref.		13) Phone		14) Our No.	
		4500675542		GB/Sascha Rösner/17.11.23		Buchholz, Gerrit 02334/957-322		562590	
19) Shipment		20) T. of del.		21) Packing		22) Marks		23) gross	
SELBSTABHOLER		EXW				S00000197539		4,00	
								3,00	
25) Shipment to						26) Unloading point			
Pos.	Order Pos.	28) Drawing No.		29) Description		30) Quant.	31) Unit	Packaging	
1	1	020828P0		8,05/6,55 x 12,0 Surface: plain finish Slot execution: slot according to drawing Lot: 63683-1417443 Quantity: 2.000 Your article no.: M0153911 Packaging: Karton Nr. 1 265 x 180 x 110 100208809/ 4,0		2.000	pcs	distributed as bulk	
Individual production steps for the preparation of this product were carried out in bulk procedures. In despite of various countermeasures we are not able to exclude limitations in quality as consequence of these bulk procedure by 100%. We will not accept claims caused by rust after 6 months from date of shipment. Shipment according to our General Sales Conditions, which we sent you and which can be referred to at our internet site at www.jvu.de. We would like you to take notice of the just resulted alterations. Delivery Incoterms 2020 / FCA Jvu, Spannstiftstr. 2, Hagen inclusive packaging material									
42) Receipt of goods						43) Quant. check	44) Quality inspection		45) Consignee
									46) Invoice verification

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

0.5 GEN 2024

"Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

JÖRG VOGELSANG - ein Unternehmen der **mecanindus** - VOGELSANG - Gruppe

Jörg Vogelsang GmbH & Co. KG
 Amtsgericht Hagen
 HRA 2998

Komplementär:
 Jörg Vogelsang
 Verwaltungs-GmbH
 Amtsgericht Hagen
 HRB 600

Geschäftsführer:
 Ulrich Fläken
 Mathias Pfeil
 Stefan Hedtmann

Bankverbindung:
 Commerzbank Hagen
 BLZ 450 400 42 Konto 77 80 802 00
 IBAN DE 17 4504 0042 0778 0802 00
 BIC-Code: COBADEFF450

1. Blatt Tarifkontrolle
1er exemplaire contrôle tarif.

2. Blatt Frachtführer
2e exemplaire transporteur

3. Blatt Empfänger
3e exemplaire destinataire

4. Blatt Absender
4e exemplaire expéditeur

Bei gefüllten Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe
En cas de marchandises dangereuses indiquées, sur la certification ven

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)  JÖRG VOGELSSANG UMFORMTECHNOLOGIE Spannstr. 2 D-58119 Hagen USt-ID: DE 125143630		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßenverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). CMR Abholung/Collection 8-12 + 13-16 Uhr/o'clock/horloge No.: S00000197539	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI) 15711		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) SELBSTABHOLER	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu pr vu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu I-70026 MODUGNO (BARI) Land/Pays I Datum/Date		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu e date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu D-58119 Hagen Land/Pays D Datum/Date		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Lieferschein			
6 Kennzeichen u. Nr. Marques et num ros 100208809	7 Anz. der Packst. Nombre des Colis 1 KARTON 1	8 Art der Verpck. Mode d'emballage TubPro Schleifhülsen	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise* TubPro Schleifhülsen
10 Statistik-Nr. No statistique		11 Bruttogew. l. kg Poids brut, kg 4	
12 Umfang m Cubage		Summe: 1	
Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) - Hinweis für Fahrzeugführer: Für ordnungsgemäße und ausreichende Ladungssicherung nach HGB, StVO, StVZO und VDI Norm 2700 ist zu sorgen. - Attention to the driver: You have to take care of safety of the freight according to the standard VDI 2700 and comply to the laws HGB, StVO, StVZO - Consigne au conducteur du véhicule: Vous devez vous charger de la sécurisation suffisante de la cargaison en accord avec la norme VDI 2700 et en conformité avec les lois HGB, StVO et StVZO		19 Zu zahlen vom payer par A Fracht / Prix de transport Ermäßigungen/Reductions - Zwischensumme / Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren/Frais acc. Sonstiges/Divers + Zu zahl. Gesamtsumme Total payer	
14 Rückerstattung / Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco Unfrei / Non franco X			
21 Ausgefertigt am 15.12.2023 In Hagen		24 Gut empfangen Réception des march. Datum Date	
22  JÖRG VOGELSSANG UMFORMTECHNOLOGIE Spannstr. 2 D-58119 Hagen Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km		28 Berechnung des Beförderungsentgeltes frachtpf. Gewicht Tanfstelle Sonderabm. Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		Summe	
27 Amtl. Kennzeichen Kfz Anhänger		Summe	
Benutze Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

21+22

1 - 15 einschließlich

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Kennzeichen Abholer	Ladestelle Jörg Vogelsang GmbH & Co.KG Spannstiftstraße 2 58119 Hagen
Auftragsnummer	Unterschrift Verlader

Hiermit bestätige ich der Firma Jörg Vogelsang GmbH & Co.KG, dass die Verpackungen nach dem Verladen keinerlei Beschädigungen aufweisen.

I hereby confirm to Jörg Vogelsang GmbH & Co.KG that the packaging shows no damage after loading.

Por la presente confirmo a Jörg Vogelsang GmbH & Co.KG que el embalaje no presenta da os después de la carga.

Tímto potvrzuji společnosti Jörg Vogelsang GmbH & Co.KG, že obal po nakládce nevykazuje žádné poškození.

Datum / Date	Unterschrift in Druckbuchstaben/ Signature in block letters
	Unterschrift / Signature

EXPRESS WORLDWIDE

ECX



2023-12-26 AYDRL 1.0 / '30-0821*

From : Vogelersang GmbH & Co. KG

Mr. Genc

Spannsittstraße 2

Origin:

DTM

58119 HAGEN, WIESTF. NIK-Wesph.
Germany

To: MAGNA PT

Logistics

V. DEI CICLIAMINI 4 1

Contact:
Logistics

70026 MODUGNO

L Italy

0100 IT-BRI-WAD

Day Time

Ref:

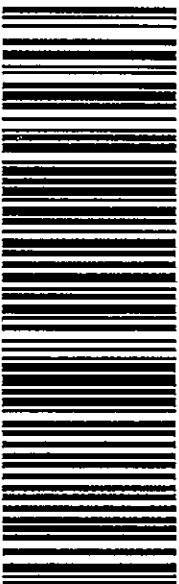
Pcs/Shpt Weight Piece

4,0 kg 1/1



WAYBILL 63 6437 4251

Contents: commercial
components



(2L) IT70026+51000000



(J) JD01 4600 0112 6601 5719